

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
16 February 2011  
Russian  
Original: English/French

**Совет по правам человека****Рабочая группа по универсальному****периодическому обзору****Одиннадцатая сессия**

Женева, 2–13 мая 2011 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека в соответствии с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека****Бельгия\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 8 заинтересованными сторонами<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а исходные тексты, по возможности, оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полный текст всех полученных материалов имеется на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом того факта, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года.

\* Настоящий документ до его передачи в службу переводов Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. Общая информация и рамочная основа**

### **A. Объем международных обязательств**

1. Организация "Международная амнистия" (МА) призвала Бельгию ратифицировать Факультативные протоколы к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции против пыток<sup>2</sup>.
2. Международная организация ЭКПАТ (ЭКПАТ) рекомендовала Бельгии ратифицировать Конвенцию о защите детей от эксплуатации и посягательств сексуального характера<sup>3</sup>.
3. Комиссар Совета Европы по правам человека (Комиссар СЕ) рекомендовал Бельгии ратифицировать Протокол 12, предусматривающий общее запрещение дискриминации, к Европейской конвенции о защите прав человека, а также Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств<sup>4</sup>. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН-СЕ) далее рекомендовала Бельгии ратифицировать Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств, Конвенцию об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне, Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>5</sup>.

### **B. Институциональная и правозащитная инфраструктура**

4. Комиссар СЕ рекомендовал Бельгии продолжать и активизировать усилия по укреплению деятельности Центра по вопросам равных возможностей и борьбы с расизмом (ЦРВБР) и завершить проработку соглашения о сотрудничестве между федеральным правительством и субъектами федерации, с тем чтобы сделать Центр общенациональной организацией<sup>6</sup>.
5. МА призвала Бельгию создать национальное правозащитное учреждение в полном соответствии с Парижскими принципами<sup>7</sup>.
6. ЕКРН-СЕ отметила, что единственным основанием для дискриминации, которое еще не отнесено к кругу ведения какого-либо специализированного органа, является язык. Согласно закону 2007 года, Король должен назначить орган, отвечающий за борьбу с дискриминацией по языковому признаку<sup>8</sup>. Комиссар СЕ указал, что была создана Постоянная комиссия по надзору за вопросами языка (ПКНЯ), которая должна рассматривать индивидуальные жалобы на предполагаемые нарушения законодательства о языке. Тем не менее ПКНЯ не получила полномочий для принятия мер по закону 2007 года о запрете дискриминации на основании языка<sup>9</sup>. Комиссар СЕ настоятельно призвал Бельгию создать действенный и беспристрастный механизм рассмотрения жалоб, касающихся дискриминации по языковому признаку, в соответствии с действующим антидискриминационным законодательством<sup>10</sup>. ЕКРН-СЕ вынесла аналогичную рекомендацию<sup>11</sup>.
7. ЭКПАТ сообщила о том, что, несмотря на создание в Бельгии в 2007 году Национальной комиссии по правам ребенка, отвечающей за координацию и мониторинг рамочной основы политики в сфере прав детей, эффективное осуществление мер политики по решению вопросов, связанных с сексуальной эксплуатацией детей, как представляется, затруднено ввиду отсутствия отдельного

учреждения, отвечающего за осуществление этих мер на федеральном уровне. ЭКПАТ призвала Бельгию создать отдельный механизм для координации, мониторинга и оценки осуществления мер политики и программ, направленных на защиту детей от сексуальной эксплуатации<sup>12</sup>.

8. ЭКПАТ сообщила о том, что в немецкоязычном регионе Бельгии не имеется уполномоченного по правам детей<sup>13</sup>.

### **С. Меры политики**

9. Комиссар СЕ отметил, что Бельгия не имеет ни национального плана действий в области прав человека, ни механизма общей координации деятельности различных органов в этой сфере, и рекомендовал Бельгии подготовить план действий по защите и поощрению прав человека<sup>14</sup>.

10. В Совместном представлении 1 (СП1) указано, что Бельгии необходимо обеспечить сбор точных данных и учет сведений обо всех детях, с тем чтобы выделить значительные средства и уделить особое внимание детям из наиболее уязвимых групп<sup>15</sup>.

11. ЭКПАТ сообщила о том, что подготовленный в 2001 году Национальный план действий против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях с тех пор не обновлялся<sup>16</sup>.

12. В СП1 сообщается о том, что в Национальном плане действий в интересах детей не упоминаются вопросы координации, распределения бюджетных средств и критерии оценки<sup>17</sup>.

13. В СП1 Бельгии рекомендовано выделять больший объем ресурсов на реализацию инициатив, способствующих созданию подлинной культуры участия детей в общественной деятельности; гарантировать участие в общественной жизни детей, находящихся в уязвимом положении; и вкладывать средства в поощрение прав ребенка и распространение соответствующей информации, представляемой в доступной и понятной детям форме<sup>18</sup>.

## **II. Поощрение и защита прав человека на местах**

### **Осуществление международных обязательств в области прав человека**

#### **1. Равенство и недискриминация**

14. Комиссар СЕ сообщил о том, что закон о борьбе с дискриминацией и расизмом, принятый в мае 2007 года, выходит за рамки требований, содержащихся в директивах ЕС об обеспечении равенства, и также принял к сведению соответствующую практику Конституционного суда Бельгии, особенно в отношении оснований для дискриминации<sup>19</sup>.

15. ЕКРН-СЕ рекомендовала для создания согласованного и всеобъемлющего свода антидискриминационных законов обратить внимание на приведение актов, принятых различными субъектами федерации, в соответствие с федеральным законодательством<sup>20</sup>. ЕКРН-СЕ рекомендовала Бельгии продолжать ее усилия по оповещению общественности о существующих положениях, предусматривающих запрещение расовой дискриминации, а также о любых положениях, которые, возможно, будут приняты в будущем<sup>21</sup>.

16. ЕКРН-СЕ сообщила о том, что неграждане и лица из числа мигрантов являются главной мишенью для проявлений расизма и расовой дискриминации в Бельгии<sup>22</sup>. ЕКРН-СЕ также сообщила, что мусульмане являются объектом проявления различных форм расизма и нетерпимости<sup>23</sup>. Она также отметила сохраняющиеся действия и проявления нетерпимости, направленные против еврейской общины<sup>24</sup>.
17. ЕКРН-СЕ с интересом отметила, что достигнут значительный прогресс в деле внедрения и применения инструментов борьбы с заявлениями расистского характера в политике. Тем не менее ЕКРН-СЕ указала на случаи проявления расизма в политических заявлениях в средствах массовой информации, в Интернете и спорте<sup>25</sup> и выразила озабоченность в связи с существованием неонацистских и крайне правых группировок, действующих в Бельгии<sup>26</sup>. ЕКРН-СЕ отдельно рекомендовала Бельгии укрепить механизм наблюдения за ультраправыми организациями<sup>27</sup>. ЕКРН-СЕ выразила озабоченность в связи с сообщениями о случаях расовой дискриминации со стороны полицейских<sup>28</sup>. В частности, ЕКРН-СЕ настоятельно призвала Бельгию принять меры для предотвращения и запрещения расового профилирования в полиции<sup>29</sup>.
18. ЕКРН-СЕ сообщила о том, что наблюдатели отметили резкое увеличение количества расистских вебстраниц и дискуссионных форумов, доступных с бельгийских сайтов, и настоятельно рекомендовала Бельгии продолжать и активизировать усилия по борьбе с наличием проявлений расизма в Интернете<sup>30</sup>.
19. ЕКРН-СЕ с удовлетворением отметила, что был принят ряд мер по совершенствованию осуществления положений уголовного права борьбе с расизмом<sup>31</sup>. ЕКРН-СЕ рекомендовала Бельгии оценить осуществление этих положений. Она далее рекомендовала Бельгии совершенствовать и дополнять имеющиеся механизмы сбора данных об инцидентах расистского характера и последующие меры, принимаемые в рамках системы уголовного правосудия<sup>32</sup>.
20. Комиссар СЕ упомянул различные случаи, касающиеся дискриминации на основе языка, такие как отказ органов власти Фландрии назначить трех мэров в муниципалитетах, находящихся во Фландрии, поскольку протоколы голосования были составлены на французском языке в нарушение общего законодательства о языке; обвинения в дискриминации по языковому признаку при доступе к жилью и услугам общего пользования, при покупке муниципальных участков земли, аренде муниципальных помещений, пользовании определенными пособиями по социальному обеспечению и доступе детей на муниципальные игровые площадки<sup>33</sup>. ЕКРН-СЕ сообщает о том, что в 2006 году в Жилищный кодекс Фландрии были внесены поправки и что теперь претенденты на получение социального жилья во Фландрии должны продемонстрировать готовность изучать голландский язык<sup>34</sup>. ЕКРН-СЕ также указывает, что в последние годы в ряде муниципалитетов Фландрии введено требование о демонстрации определенного уровня владения голландским языком или по меньшей мере готовности изучать голландский язык в качестве обязательного условия, позволяющего пользоваться различными услугами государственных органов<sup>35</sup>.
21. ЕКРН-СЕ обратила внимание на ряд схем, призванных обеспечить многообразие в области занятости. Тем не менее она рекомендовала Бельгии уделять особое внимание любым случаям дискриминации при доступе к трудоустройству, которые могут возникнуть вследствие необоснованных требований, касающихся знания языков<sup>36</sup>.
22. В СП1 сообщается о том, что в средствах массовой информации в основном представлен отрицательный образ молодых людей, и рекомендуется, чтобы

Бельгия обеспечила точное и правильное представление детей и молодежи в средствах массовой информации, а также с особым вниманием относилась к соответствующим отрицательным и стереотипным образам<sup>37</sup>.

## 2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

23. МА сообщила о том, что применение электрошоковых пистолетов полицией не ограничивается теми случаями, когда это является альтернативой огню на поражение. МА рекомендовала обеспечить применение электрошоковых пистолетов только в случаях, когда это крайне необходимо и соразмерно, и только в ситуациях, когда единственной законной альтернативой будет применение огня на поражение, путем внедрения транспарентных и строго регулируемых процедур при условии создания эффективных механизмов контроля<sup>38</sup>. КПП-СЕ привел примеры применения электрошоковых пистолетов и вынес аналогичные рекомендации<sup>39</sup>.

24. КПП-СЕ описал несколько ставших объектами расследования случаев жестокого обращения полиции в тюрьмах Форэ и Лантэн в 2009 году в ходе забастовок работников пенитенциарной системы<sup>40</sup>.

25. Комиссар СЕ рекомендовал Бельгии сделать систему наблюдения за деятельностью полиции более независимой и транспарентной, а также более действенной на этапе следствия<sup>41</sup>.

26. КПП-СЕ указал на многочисленные обвинения работников пенитенциарной системы в жестоком обращении с заключенными<sup>42</sup>. КПП-СЕ рекомендовал Бельгии разработать стратегию борьбы против насилия над заключенными<sup>43</sup>. КПП-СЕ рекомендовал проводить систематический медицинский осмотр заключенных по выявленным случаям насилия в местах заключения<sup>44</sup>.

27. КПП-СЕ выразил удовлетворение по поводу принятия в 2007 году минимальных норм в отношении условий содержания в полицейских учреждениях и рекомендовал Бельгии выработать аналогичные правовые нормы, касающиеся условий содержания в учреждениях судебной системы<sup>45</sup>.

28. МА выразила озабоченность по поводу переполненности тюрем, оказывающей влияние на право на здоровье и неприкосновенность частной жизни, на соответствие санитарным требованиям, качество и безопасность продуктов, а также по поводу ограничения времени прогулок и количества и продолжительности посещений<sup>46</sup>. Международная организация по наблюдению за положением в тюрьмах (МОНТ) и Комиссар СЕ отдельно упомянули отсутствие надлежащего медицинского обслуживания<sup>47</sup>. МОНТ сообщила о том, что в среднем камеры переполнены на 25%<sup>48</sup>. Комиссар СЕ выразил удивление количеством заключенных, находящихся в камерах, и особо отметил необходимость отдельного содержания подследственных и осужденных<sup>49</sup>. Комиссар СЕ также подчеркнул ветхость некоторых тюрем<sup>50</sup> и указал на растущее число самоубийств в тюрьмах<sup>51</sup>.

29. МА также сообщила о том, что примерно 500 человек содержатся в тюрьме, находящейся в соседней стране<sup>52</sup>. МОНТ проинформировала, что это число может увеличиться до 681, что перевод в эту тюрьму производится не на добровольной основе<sup>53</sup>, что географическая удаленность усугубляется тем, что в тюрьме не предусмотрено никаких структур, отвечающих за социальную реинтеграцию<sup>54</sup>. МА призвала Бельгию гарантировать выделение достаточных и адекватных ресурсов тюрьмам и обеспечить оперативное и эффективное решение проблемы переполненности тюрем<sup>55</sup>.

30. МОНТ сообщила о том, что в Генеральном плане на период 2008–2013 годов, разработанном несколькими последовательно сменявшими друг друга министрами юстиции, проблема переполненности тюрем рассматривается только с точки зрения увеличения количества камер<sup>56</sup>. Комиссар СЕ выразил аналогичное мнение и заявил, что эти меры должны реализовываться параллельно осуществлению комплексной политики в области уголовного правосудия, направленной на сдерживание структурного процесса увеличения количества заключенных<sup>57</sup>. КПП-СЕ выразил аналогичное мнение<sup>58</sup>. Комиссар СЕ рекомендовал Бельгии развивать применение наказаний, не связанных с заключением под стражу<sup>59</sup>.

31. В СП1 содержится информация о помещении детей в психиатрические учреждения. В нем выражена озабоченность по поводу того, что слишком большое количество детей отправлены в психиатрические отделения на неизвестные сроки. В СП1 также выражена обеспокоенность по поводу того, что применение мер по ограничению свободы детей (включая изоляцию) в качестве наказания и медикаментозное лечение используются не только как крайние меры. Психиатрическое отделение полностью отрезано от внешнего мира, и детям часто приходится оставаться на выходные дни в больнице только по финансовым причинам. В СП1 содержится рекомендация о том, что помещение детей в психиатрические лечебницы и лишение свободы в таких лечебницах должны применяться только в качестве крайней меры и что следует оставлять возможность контакта с внешним миром<sup>60</sup>.

32. КПП-СЕ указал на случаи посягательств сексуального характера, произошедшие среди несовершеннолетних воспитанников двух медико-педагогических институтов, и на соответствующие судебные и административные расследования<sup>61</sup>. КПП-СЕ вынес рекомендации, направленные на предотвращение таких посягательств<sup>62</sup>.

33. ЭКПАТ рекомендовала Бельгии внести поправки в ее Уголовный кодекс и включить определение детской порнографии, которое охватывает все виды изображения детей, вступающих в половые сношения, а также включить отдельные положения, касающиеся привлечения детей к совершению сексуальных действий, в том числе в онлайн-режиме<sup>63</sup>.

34. ЭКПАТ указала на отсутствие в полиции подразделений, оснащенных и подготовленных для выявления детей, которые стали жертвами сексуальной эксплуатации или которым грозит сексуальная эксплуатация, и оказания им надлежащей поддержки<sup>64</sup>. ЭКПАТ также сообщила о том, что применение судами конкретных законов, запрещающих различные формы сексуальной эксплуатации детей, представляется неэффективным<sup>65</sup>.

35. ЭКПАТ сообщила о том, что в апреле 2009 года в Бельгии начала работу телефонная "горячая линия" по вопросам пропажи детей<sup>66</sup>.

36. ЭКПАТ выразила озабоченность по поводу того, что в соответствии с законом о попечительстве несопровождаемые дети из стран Европейского союза не могут получать помощь от законных опекунов. Кроме того, несопровождаемым иностранным детям, ставшим жертвами, крайне сложно получить "статус жертвы торговли людьми". Если они планируют подавать заявку на получение вида на жительство, они обязаны сотрудничать с правоохранительными органами Бельгии, расследующими их дела<sup>67</sup>. ЭКПАТ рекомендовала незамедлительно назначать каждому несопровождаемому ребенку опекуна; пересмотреть процедуру получения статуса жертвы торговли людьми, с тем чтобы обеспечить систематическое получение такого статуса детьми, ставшими жертвами торгов-

ли людьми; и не увязывать получение вида на жительство детьми, ставшими жертвами торговли людьми, с их сотрудничеством с правоохранительными органами<sup>68</sup>.

37. ЭКПАТ сообщила об отсутствии жилых помещений, предназначенных для оказания специализированной помощи детям, ставшим жертвами торговли людьми<sup>69</sup>. ЭКПАТ рекомендовала обеспечить детям, ставшим жертвами сексуальной эксплуатации, доступ к соответствующим услугам, с тем чтобы оказать им необходимую экономическую и психосоциальную поддержку в целях их реабилитации и социальной интеграции<sup>70</sup>.

38. КПП-СЕ сообщил о том, что взрослым пациентам, помещенным в психиатрические лечебные учреждения, лечение назначается без учета их согласия, и вынес соответствующие рекомендации<sup>71</sup>. Кроме того, КПП-СЕ вынес рекомендации в отношении средств сдерживания и изоляции в этих учреждениях<sup>72</sup>.

39. МОНТ информировала об увеличении количества содержащихся под стражей психически больных правонарушителей. МОНТ также отметила, что период ожидания перевода в учреждения социальной защиты для заключенных, находящихся в психиатрических отделениях пенитенциарных учреждений, составляет три–четыре года<sup>73</sup>.

40. Отметив принятие нового плана действий по борьбе с насилием в семье (2008–2009 годы), Комиссар СЕ призвал Бельгию активизировать усилия по противодействию насилию в отношении женщин и соответствующим образом дополнить новый план действий, с тем чтобы он охватывал все формы насилия в отношении женщин<sup>74</sup>.

41. В материалах Глобальной инициативы за искоренение всех видов телесных наказаний детей (ГИИТНД) указано, что телесное наказание детей дома не противоречит закону, однако оно запрещено в школах и учреждениях пенитенциарной системы. В отношении учреждений, оказывающих услуги альтернативного ухода, в некоторых регионах изданы указы, запрещающие телесное наказание в воспитательных учреждениях и приемных семьях. Несмотря на многочисленные рекомендации договорных органов Организации Объединенных Наций и Европейского комитета по социальным правам, Бельгия не внесла никаких поправок в свое законодательство. ГИИТНД настоятельно призвала Бельгию принять закон о запрещении всех видов телесного наказания детей в любой среде<sup>75</sup>. В СП1 содержится мнение о том, что позиция правительства в отношении телесных наказаний является неоднозначной, и рекомендация о подготовке отдельных правовых положений о запрете унижающего достоинство обращения или любых форм физического или психологического насилия в отношении детей<sup>76</sup>.

42. В СП1 Бельгии рекомендовано подготовить скоординированный национальный план действий, предусматривающий реальные цели, четкие сроки выполнения и систематическую оценку, в целях прекращения всех форм насилия в отношении детей<sup>77</sup>.

43. МА с удовлетворением отметила подробные положения о правах заключенных, содержащиеся в законе Дюпона 2005 года, однако выразила сожаление по поводу того, что многие из них еще не вступили в силу, в том числе положения о создании независимого механизма рассмотрения жалоб, предусмотренного в этом законе<sup>78</sup>. МОНТ указала на нарушения в работе Центрального совета по надзору за пенитенциарными учреждениями и комиссий по надзору, а также на отсутствие таких комиссий в некоторых тюрьмах<sup>79</sup>. Комиссар СЕ сделал аналогичное замечание и рекомендовал Бельгии ввести действенную систему рас-

смотрения индивидуальных жалоб заключенных путем создания соответствующего независимого органа<sup>80</sup>. КПП-СЕ рекомендовал уделять большее внимание обоснованности дисциплинарных мер<sup>81</sup>.

44. МОНТ отметила большое число забастовок сотрудников пенитенциарных учреждений и последствия этих забастовок для заключенных<sup>82</sup>. МОНТ сообщила о том, что основными причинами забастовок являются переполненность камер и недостаток персонала в тюрьмах<sup>83</sup>. По оценке МОНТ, необходимы безотлагательные меры по исправлению создавшегося положения<sup>84</sup>. МА призвала Бельгию ввести в действие меры, позволяющие гарантировать права заключенных в любой момент, в том числе в периоды забастовок персонала тюрем<sup>85</sup>. КПП-СЕ призвал Бельгию незамедлительно ввести меры по обеспечению непрерывной работы в рамках пенитенциарного сектора<sup>86</sup>.

### 3. Отправление правосудия и верховенство права

45. Комиссар СЕ сообщил о том, что, несмотря на выделение значительных сумм на развитие системы правосудия, она по-прежнему работает относительно медленно. В период с 2004 года по 2008 год Европейский суд вынес приблизительно 70 решений в отношении Бельгии в связи с чрезмерной продолжительностью разбирательств, варьирувавшейся от 6 до более чем 20 лет<sup>87</sup>. Комиссар СЕ указал, что причинами создавшегося положения являются, среди прочего, недостаточная обеспеченность системы правосудия ресурсами с точки зрения как количества судей, так и наличия оперативных ресурсов, сложность судопроизводства и законодательства Бельгии, а также организация ее судебной системы. Тем не менее Комиссар СЕ особо отметил усилия, приложенные Бельгией для решения этого вопроса, такие как принятие закона 2007 года о внесении поправок в Судебный кодекс<sup>88</sup>.

46. Комиссар СЕ выразил разочарование по поводу того, что "большой" законопроект Франшимона о реформе уголовного судопроизводства не был реализован, и рекомендовал, чтобы бельгийское законодательство постоянно гарантировало доступ к адвокату с момента начала лишения свободы полицией и чтобы лицу, лишенному свободы, было позволено известить родственника или третье лицо о создавшемся положении<sup>89</sup>. КПП-СЕ вынес аналогичные рекомендации и призвал Бельгию подготовить пакет основополагающих гарантий в отношении лиц, лишенных свободы полицией в целях отправления правосудия<sup>90</sup>.

47. В СП1 указано, что в 2006 году проведена обширная реформа в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Новый закон предусматривает меры защиты, наказания и реституционного правосудия. К несовершеннолетним все чаще применяется подход с позиции уголовного правосудия<sup>91</sup>.

48. В СП1 указано, что сохраняется возможность судить несовершеннолетнего старше 16 лет как взрослого, хотя его дело будет рассматриваться судом с особым составом, включающим судей с опытом работы по делам несовершеннолетних<sup>92</sup>. В СП1 Бельгии рекомендовано отменить закон о передаче дел несовершеннолетних правонарушителей в суды для взрослых, гарантировав право детей на обращение, которое прививало бы чувство собственного достоинства<sup>93</sup>. Комиссар СЕ добавил, что такие несовершеннолетние содержатся в тех же тюрьмах, что и взрослые, и рекомендовал Бельгии прекратить содержание несовершеннолетних в тюрьмах для взрослых<sup>94</sup>.

49. В СП1 высоко оценивается введение закона о праве ребенка быть выслушанным в рамках системы правосудия; тем не менее отсутствуют четкие критерии, касающиеся возрастных ограничений, и только судьи по делам молодежи



обязаны вызывать и заслушивать детей<sup>95</sup>. В СП1 также сообщается о том, что дети не имеют права прибегнуть к услугам адвоката в ходе процессов, в которых они участвуют. Однако отмечена инициатива в этой области со стороны коллегии адвокатов Фландрии<sup>96</sup>. В СП1 указано, что право несовершеннолетних начинать правовое разбирательство еще не признано<sup>97</sup>. В СП1 рекомендовано включить в планы по созданию суда по делам семьи такие меры, как заслушивание несовершеннолетних свидетелей и предоставление юридической помощи. Детям следует также предоставить доступ к судье по любому делу, которое прямо или косвенно их касается<sup>98</sup>.

50. В СП1 сообщается о том, что задержание является наиболее распространенной мерой реагирования на девиантное поведение несовершеннолетних и включает в себя содержание в тюрьме или специализированных учреждениях. Увеличилось количество закрытых центров для несовершеннолетних правонарушителей<sup>99</sup>. В СП1 Бельгии рекомендовано оценить нынешние масштабы применения практики задержания, приостановить расширение закрытых учреждений и заняться значимыми вопросами в области культуры, непрерывного образования и молодежной политики, что может оказать влияние на профилактику преступлений<sup>100</sup>. Комиссар СЕ вынес аналогичные рекомендации<sup>101</sup>.

#### **4. Право на семейную жизнь**

51. В СП1 указано, что, согласно оценкам, от 7% до 11% детей моложе семи лет помещены в учреждения по уходу отдельно от родителей исключительно по причине их неустроенности<sup>102</sup>. В СП1 Бельгии рекомендовано принять надлежащие меры по сохранению детей в их семье в наилучших возможных условиях путем выделения средств для поддержки родителей на основе консультаций с заинтересованными лицами<sup>103</sup>.

52. В СП1 сообщается об отсутствии служб по уходу за детьми, в частности в интересах наименее обеспеченных семей, несмотря на усилия, прилагаемые франкоязычной общиной<sup>104</sup>.

#### **5. Свобода религии или убеждений и выражения мнений**

53. Исламская комиссия по правам человека (ИКПЧ) настоятельно призвала Бельгию признать важность проектов по борьбе с дискриминацией, направленной против мусульманской общины, и рекомендовала дать возможность мусульманам в Бельгии исповедовать ислам в соответствии с их религиозными убеждениями без вмешательства государства или необходимости получить его одобрение<sup>105</sup>.

54. ИКПЧ сообщила о том, что ношение учениками головных платков в школе, ношение головных платков государственными служащими и ношение одежды, закрывающей лицо, и паранджи в общественных местах в Бельгии приводит к появлению трудностей. Тем не менее ИКПЧ указала, что в Бельгии отсутствует национальное законодательство, регулирующее ношение религиозных символов. Упомянутые выше запреты внесены в уставы и правила школ и местных органов власти. Сейчас в большей части школ Бельгии ученикам и учителям запрещено носить головной платок. ИКПЧ далее сообщила о таких запретах в различных регионах страны в государственных больницах, образовательных учреждениях или органах местной администрации<sup>106</sup>.

55. МА выразила обеспокоенность по поводу законопроекта о запрете ношения закрывающей лицо одежды в общественных местах и призвала Бельгию отозвать этот законопроект и принять меры по обеспечению женщинам воз-

возможности осуществлять их права без принуждения, преследования и дискриминации<sup>107</sup>.

56. Международная организация "За направление налогов на защиту свободы совести и укрепление мира" (НЗСМ) сообщила о том, что, хотя в Конституции Бельгии содержится упоминание о свободе вероисповедания, Бельгия не обеспечивает свободу совести для частных лиц<sup>108</sup>. НЗСМ также указала, что свобода совести является священной для каждого бельгийца, однако существуют устаревшие законы и нормативно-правовые акты, которые по-прежнему заставляют отдельных лиц поддерживать деятельность правительства, предусматривающую применение силы, приводящее к летальному исходу<sup>109</sup>. НЗСМ рекомендовала Бельгии исправить положение, сложившееся в результате отсутствия равной защиты права на свободу совести<sup>110</sup>.

#### **6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

57. Комиссар СЕ заявил о том, что следует уделять особое внимание устранению разницы в оплате труда мужчин и женщин за счет более активного применения мер политики<sup>111</sup>.

#### **7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

58. Европейский комитет по социальным правам (КСП-СЕ) отметил, что в Бельгии в 2008 году был назначен государственный секретарь по предупреждению бедности и принят федеральный план борьбы с бедностью. Он представлял собой план действий, предусматривавший разработку заинтересованными сторонами практических инструментов, которые позволили бы каждому иметь достойный уровень жизни. Кроме того, был разработан общенациональный механизм по оценке масштабов бедности<sup>112</sup>.

59. В СП1 сообщается о наличии в Бельгии большого количества детей, живущих за чертой бедности<sup>113</sup>. В СП1 Бельгии рекомендовано гарантировать всем семьям достаточный жизненный уровень и обеспечить координацию политики в тех областях, которые связаны с правами детей (жилье, занятость, образование)<sup>114</sup>.

60. КСП-СЕ указала, что Бельгия направила большой объем бюджетных средств в сектор здравоохранения<sup>115</sup> и что основными причинами смерти являются онкологические заболевания и самоубийства<sup>116</sup>.

61. В СП1 указано, что дети в проблемных семьях с раннего детства отличаются худшим состоянием здоровья. Доступ к медицинским услугам затруднен в силу финансовых, административных, культурных и психосоциальных причин<sup>117</sup>.

62. В СП1 сообщается о том, что крайне малое количество родителей осведомлены о возможностях, обеспечиваемых больницами с педиатрическими отделениями. В СП1 Бельгии рекомендовано поощрять действенное участие госпитализированных детей во всех сферах жизни, обеспечивать более длительное присутствие родственников на протяжении всего периода госпитализации, создавать более гуманную атмосферу в отделениях скорой помощи и регулярно представлять достаточную информацию больным детям и их семьям<sup>118</sup>. В СП1 Бельгии далее рекомендовано принять закон о правах пациента, с тем чтобы обеспечить детям возможность давать информированное согласие на лечение или отказ от него<sup>119</sup>.

## 8. Право на образование и участие в культурной жизни общества

63. В СП1 сообщается о наличии платы за обучение в школе и о том, что меры, принятые для улучшения доступа к бесплатному образованию, по-прежнему носят разрозненный характер, а также что существенная часть случаев отчисления из школ связана с проблемой бедности. Показатели положения в сфере образования подтверждают, что у ребенка, живущего в крайне бедном районе, существует в четыре раза большая вероятность направления в школу для детей с особыми потребностями, чем у ребенка, живущего в зажиточном районе<sup>120</sup>.

64. В СП1 Бельгии рекомендовано обеспечивать бесплатное обязательное образование, разрабатывать методы поддержки и реабилитации в школах в случаях возникновения трудностей и бороться с неуспеваемостью, ведущей к оставлению на второй год в том же классе, и негативной ориентацией<sup>121</sup>.

65. В СП1 сообщается о том, что у детей-инвалидов зачастую ограничен выбор школ, которые они могут посещать. В 2009 году правительство франкоязычной общины выпустило указ, в котором был предложен ряд мер по поощрению интеграции детей-инвалидов в образовательных учреждениях<sup>122</sup>.

66. ЕКРН-СЕ сообщила о том, что неблагоприятное положение, с которым сталкиваются дети из иммигрантской среды в сфере образования, рассматривается как одна из трудностей для общин, отвечающих за образование<sup>123</sup>. ЕКРН-СЕ рекомендовала Бельгии продолжать и активизировать усилия по обеспечению всем детям из иммигрантской среды равных возможностей в области доступа к образованию<sup>124</sup>.

67. В СП1 сообщается о том, что ряд несопровождаемых иностранных несовершеннолетних исключены из общей системы образования. В СП1 сообщается об отсутствии переходных классов и о том, что свидетельство об уровне подготовки, которое позволяет ученику продолжить образование на уровне, соответствующем его способностям, выдается только несовершеннолетним просителям убежища или официально признанным беженцам. В СП1 Бельгии рекомендовано расширить определение "вновь прибывшего лица", включив в него всех несовершеннолетних иностранцев на территории страны, с тем чтобы дать им возможность посещать обычные школы<sup>125</sup>.

68. В СП1 сообщается о том, что многие родители из семей с низким доходом не могут позволить себе оплатить отдых своих детей, в частности в летних лагерях, и что бедность детей усиливает их социальную изолированность и препятствует налаживанию понимания<sup>126</sup>.

## 9. Мигранты, беженцы и просители убежища

69. Комиссар СЕ, отметив улучшения с момента внесения поправок в законодательство в 2006 году, указал, что сейчас процесс предоставления убежища длится в среднем девять месяцев<sup>127</sup>. Комиссар СЕ выразил обеспокоенность незначительным участием Службы по делам иностранцев в принятии решений по заявлениям на предоставление убежища<sup>128</sup>. Комиссар СЕ отметил, что Совет по разрешению споров, касающихся иностранцев, не имеет полномочий на ведение следствия и должен рассматривать заявки в первую очередь на основе свидетельств, собранных в первой инстанции. Он призвал Бельгию сделать процедуру получения убежища более прозрачной, в том числе на этапе обжалования<sup>129</sup>.

70. МА также заявила о том, что существующая система рассмотрения индивидуальных жалоб должна быть пересмотрена и что необходимо создать в рамках закрытых центров службы по предоставлению юридических консультаций<sup>130</sup>. Комиссар СЕ, ЕКРН-СЕ и КПП-СЕ представили аналогичные рекомендации<sup>131</sup>.

71. Комиссар СЕ заявил, что в закрытых центрах для иностранцев содержится несколько категорий лиц, включая иностранцев, которые нарушили условия въезда, подававших и не подававших прошение об убежище, лиц, прибывших в страну в рамках "дублинской системы", и незаконных мигрантов<sup>132</sup>. Комиссар СЕ также указал, что вопрос о задержании некоторых просителей убежища представляется неясным, особенно с тех пор, как задержание стало систематически применяться к большому количеству просителей убежища<sup>133</sup>. В отношении незаконных мигрантов Комиссар СЕ заявил, что в законе указан первоначальный максимальный период нахождения продолжительностью два месяца. Затем этот срок может быть продлен еще на два месяца. По решению соответствующего министра срок задержания может несколько раз продляться на месяц, но не более чем до восьми месяцев в совокупности<sup>134</sup>.

72. МА призвала Бельгию не лишать просителей убежища и незаконных мигрантов свободы с использованием иммиграционных и/или административных полномочий, кроме исключительных случаев, и далее улучшать условия содержания в закрытых центрах<sup>135</sup>. Комиссар СЕ описал условия содержания мигрантов в закрытых центрах и настоятельно призвал Бельгию обеспечить достойные условия содержания, способствующие развитию уважения к неприкосновенности частной жизни и самостоятельности всех содержащихся там иностранцев<sup>136</sup>. КПП-СЕ указал на полное отсутствие прогулок на свежем воздухе и недостатки в сфере доступа к медицинскому обслуживанию для иностранных граждан, которые не получили разрешения на въезд на территорию Бельгии и содержатся в центре ИНАД в аэропорту Брюсселя<sup>137</sup>.

73. Несмотря на решение министра по миграционной политике и вопросам предоставления убежища, согласно которому с 1 октября 2008 года запрещается содержать семьи с детьми в закрытых центрах, Комиссар СЕ отметил, что в действительности некоторые дети и их родители по-прежнему содержатся в таких центрах<sup>138</sup>. В СП1 Бельгии рекомендовано прекратить содержание иностранных детей в центрах задержания для иностранцев<sup>139</sup>. Приветствуя создание открытых объектов под надзором "наставников" для семей с детьми, Комиссар СЕ предложил Бельгии выделить дополнительные человеческие и финансовые ресурсы для обеспечения безоговорочно успешной работы таких объектов<sup>140</sup>.

74. МА сообщила о том, что Федеральное агентство по приему просителей убежища (Федасил) неоднократно подвергалось взысканиям, наложенным административными судами, за неспособность обеспечить жильем просителей убежища. С момента начала кризиса 7 000 просителей убежища, включая детей, остались без крова, и, хотя более 1 000 просителей убежища были размещены в гостиницах, они не были обеспечены медицинской, социальной или юридической помощью. МА призвала Бельгию соблюдать минимальные нормы приема просителей убежища и принимать незамедлительные меры в целях соблюдения основных прав просителей убежища сразу после их прибытия в Бельгию<sup>141</sup>. В СП1 выражена аналогичная обеспокоенность в отношении сопровождаемых и несопровожаемых несовершеннолетних иностранцев<sup>142</sup>.

75. В СП1 отмечено, что Государственное управление по вопросам попечительства, отвечающее за работу с несопровожаемыми несовершеннолетними

иностранцами (ННИ), назначает попечителя, который оказывает содействие в период пребывания ННИ в Бельгии и оказывает им помощь в ведении процессуальных действий<sup>143</sup>. В СП1 Бельгии, в частности, рекомендовано увеличить объем финансового обеспечения попечительской службы, а также повысить уровень подготовки попечителей и надзора за ними<sup>144</sup>.

76. В СП1 указано, что ННИ получают вид на жительство с большим количеством ограничений либо с установленным сроком пребывания на территории страны, который иногда может быть продлен. В СП1 Бельгии рекомендовано выдавать ННИ обычный вид на жительство до момента нахождения долгосрочного решения, отвечающего их интересам<sup>145</sup>.

77. Упомянув о деле просителя убежища, который был выслан в страну происхождения в октябре 2010 года, несмотря на опасность подвергнуться пыткам, МА призвала Бельгию строго соблюдать принцип невыдворения<sup>146</sup>.

78. МА указала на дело просителя убежища, который совершил самоубийство в мае 2008 года после отказа в удовлетворении его прошения о предоставлении убежища и до момента его выдворения. Он подал жалобу о жестоком обращении после первой попытки представителей власти выдворить его из страны. МА призвала Бельгию обеспечить расследование всех обвинений в жестоком обращении и чрезмерном применении силы и создать независимую и действенную систему для мониторинга случаев принудительного возвращения<sup>147</sup>.

79. Отмечая принятые меры по легализации незаконных мигрантов, Комиссар СЕ настоятельно призвал Бельгию разъяснить, какие шаги были сделаны в этом направлении, и ввести процедуру, основанную на принципах прозрачности и равноправия<sup>148</sup>.

#### **10. Права человека и контртеррористические меры**

80. Отмечая Закон о террористических преступлениях 2003 года, Комиссар СЕ рекомендовал точно определить в этом законе понятие террористических преступлений и дать узкое определение объема применения специальных следственных методов<sup>149</sup>. Комиссар СЕ принял к сведению проект Указа Короля о сборе данных, касающихся противодействия терроризму, и представил рекомендации в отношении права на самозащиту и права на уважение к неприкосновенности частной жизни<sup>150</sup>.

### **III. Достижения, виды передовой практики, проблемы и трудности**

Информация не представлена.

### **IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства**

Информация не представлена.

### **V. Создание потенциала и техническая помощь**

Информация не представлена.

## Примечания

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council.)

*Civil society*

- AI Amnesty International, London, United Kingdom\* ;  
 CPTI Conscience and Peace Tax International, Leuven, Belgium\* ;  
 ECPAT ECPAT international, Bangkok, Thailand\* ;  
 GIEACPC The Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London, United Kingdom;  
 IHRC Islamic Human Rights Commission, Wembley, United Kingdom;  
 JS1 Joint submission 1: Coordination des ONG pour les droits de l'enfant (CODE); Kinderrechtcoalitie Vlaanderen; Brussels, Gent; Belgium;  
 OIP Observatoire international des prisons, Brussels, Belgium.

*Regional organisations*

- CoE Council of Europe UPR submission
- CoE-CPT: Rapport au Gouvernement de Belgique relatif à la visite effectuée en Belgique par le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants du 28 septembre au 7 octobre 2009, CPT/Inf (2010)24, 23 juillet 2010;
  - CoE-ECSR: European Committee of Social Rights, Conclusions 2009 (Belgium), Articles 3, 11,12, 13, 14 and 30 of the revised Charter, January 2010;
  - CoE-Commissioner: Report by the Council of Europe Commissioner for Human Rights, on his visit to Belgium 15-19 December 2008, CommDH(2009)14, 17 June 2009;
  - CoE-ECRI: European Commission Against Racism and Intolerance, Report on Belgium (fourth monitoring cycle) adopted on 19 December 2008, CRI(2009)18, 26 May 2009.

<sup>2</sup> AI, p. 1.

<sup>3</sup> ECPAT, pp. 1 and 3.

<sup>4</sup> CoE Commissioner, para. 129; see also CoE-ECRI, paras. 2 and 8.

<sup>5</sup> CoE-ECRI, para. 9.

<sup>6</sup> CoE-ECRI, paras. 49 and 51.

<sup>7</sup> AI, p. 1.

<sup>8</sup> CoE-ECRI, para. 47.

<sup>9</sup> CoE-Commissioner, para. 126.

<sup>10</sup> CoE Commissioner, para. 129.

<sup>11</sup> CoE ECRI, para. 51.

<sup>12</sup> ECPAT, p. 2.

<sup>13</sup> ECPAT, p. 2; see also CoE Commissioner, paras. 22 and 130.

<sup>14</sup> CoE Commissioner, para. 25 and p. 32.

<sup>15</sup> JS1, p. 1.

<sup>16</sup> ECPAT, p. 1.

<sup>17</sup> JS1, p. 1.

<sup>18</sup> JS1, p. 10.

<sup>19</sup> CoE Commissioner, paras. 109–112.

<sup>20</sup> CoE-ECRI, para. 36.

<sup>21</sup> CoE-ECRI, para. 42.

<sup>22</sup> CoE-ECRI, para. 134.

<sup>23</sup> CoE-ECRI, paras. 113–117.

<sup>24</sup> CoE-ECRI, para. 162.

<sup>25</sup> CoE-ECRI, paras. 87–103.

<sup>26</sup> CoE-ECRI, paras. 104–106.

<sup>27</sup> CoE-ECRI, para. 107.

- 28 CoE-ECRI, paras. 165–173.  
29 CoE-ECRI, para. 177.  
30 CoE-ECRI, paras. 96–101.  
31 CoE-ECRI, para. 14.  
32 CoE-ECRI, paras. 19, 22 and 180.  
33 CoE Commissioner, paras. 123–129.  
34 CoE-ECRI, paras. 75–82.  
35 CoE-ECRI, paras. 83–86.  
36 CoE-ECRI, paras. 52–61.  
37 JS1, p. 9.  
38 AI, pp. 3–4.  
39 CoE-CPT, paras. 34–41.  
40 CoE-CPT, paras. 84–87.  
41 CoE Commissioner, paras. 29–31 and p. 32; see also CoE-ECRI, paras. 169–170 and 176.  
42 CoE-CPT, paras. 88–89.  
43 CoE-CPT, para. 91.  
44 CoE-CPT, para. 129.  
45 CoE-CPT, para. 26.  
46 AI, p. 4; see also OIP, p. 1; CoE Commissioner, paras. 34–46; see also CoE-CPT, paras. 78–79 and 113.  
47 OIP, p. 5.  
48 OIP, p. 1.  
49 CoE Commissioner, paras. 39 and 44.  
50 CoE Commissioner, paras. 47–50.  
51 CoE Commissioner, para. 54.  
52 AI, p. 4.  
53 See also CoE-CPT, para. 80.  
54 OIP, p. 1.  
55 AI, pp. 4–5.  
56 OIP, p. 1.  
57 CoE Commissioner, para. 65.  
58 CoE-CPT, para. 79.  
59 CoE Commissioner, para. 67.  
60 JS1, pp. 6–7.  
61 CoE-CPT, paras. 164–170 and 193.  
62 CoE-CPT, para. 171.  
63 ECPAT, p. 3.  
64 ECPAT, p. 2.  
65 ECPAT, p. 2.  
66 ECPAT, p. 3.  
67 ECPAT, pp. 1–2.  
68 ECPAT, p. 3.  
69 ECPAT, p. 2.  
70 ECPAT, p. 3.  
71 CoE-CPT, para. 200.  
72 CoE-CPT, para. 203.  
73 OIP, p. 5; see also CoE Commissioner, para. 53.  
74 CoE Commissioner, paras. 119–122.  
75 GIEACPC, pp. 1–2; see also CoE Commissioner, paras. 141–142.  
76 JS1, p. 11.  
77 JS1, p. 10.  
78 AI, p. 5; OIP, p. 4; see also CoE Commissioner, para. 55.  
79 OIP, p. 4; see also CoE-CPT, para. 158.  
80 CoE Commissioner, paras. 57–58.  
81 CoE-CPT, para. 149.  
82 OIP, pp. 2–3.  
83 OIP, p. 3.

- <sup>84</sup> OIP, p. 4.  
<sup>85</sup> AI, p. 5; see also CoE Commissioner, para. 62.  
<sup>86</sup> CoE-CPT, para. 87.  
<sup>87</sup> CoE Commissioner, para. 14.  
<sup>88</sup> CoE Commissioner, paras. 14–16.  
<sup>89</sup> CoE Commissioner, paras. 32–33.  
<sup>90</sup> CoE-CPT, paras. 18–22.  
<sup>91</sup> JS1, p. 7.  
<sup>92</sup> JS1, p. 7; see also CoE Commissioner, paras. 139–140.  
<sup>93</sup> JS1, p. 8.  
<sup>94</sup> CoE Commissioner, para. 140.  
<sup>95</sup> JS1, p. 8.  
<sup>96</sup> JS1, pp. 8–9.  
<sup>97</sup> JS1, p. 9.  
<sup>98</sup> JS1, p. 9.  
<sup>99</sup> JS1, pp. 7–8.  
<sup>100</sup> JS1, p. 8.  
<sup>101</sup> CoE Commissioner, para. 138.  
<sup>102</sup> JS1, p. 2.  
<sup>103</sup> JS1, p. 3.  
<sup>104</sup> JS1, pp. 2–3.  
<sup>105</sup> ICHR, p. 5.  
<sup>106</sup> ICHR, pp. 2–3; see also CoE-ECRI, para. 114.  
<sup>107</sup> AI, p. 5.  
<sup>108</sup> CPTI, para. 2.3.  
<sup>109</sup> CPTI, para. 2.13.  
<sup>110</sup> CPTI, para. 2.15.  
<sup>111</sup> CoE Commissioner, para. 118.  
<sup>112</sup> CoE-ECSR, pp. 31–32.  
<sup>113</sup> JS1, p. 2.  
<sup>114</sup> JS1, p. 3.  
<sup>115</sup> CoE-ECSR, p. 13.  
<sup>116</sup> CoE-ECSR, p. 12.  
<sup>117</sup> JS1, p. 2.  
<sup>118</sup> JS1, pp. 5–7.  
<sup>119</sup> JS1, p. 10.  
<sup>120</sup> JS1, p. 2.  
<sup>121</sup> JS1, p. 3.  
<sup>122</sup> JS1, p. 5.  
<sup>123</sup> CoE-ECRI, para. 63.  
<sup>124</sup> CoE-ECRI, para. 68.  
<sup>125</sup> JS1, pp. 4–5.  
<sup>126</sup> JS1, p. 3.  
<sup>127</sup> CoE Commissioner, para. 70.  
<sup>128</sup> CoE Commissioner, para. 71.  
<sup>129</sup> CoE Commissioner, para. 73.  
<sup>130</sup> AI, p. 2.  
<sup>131</sup> CoE Commissioner, paras. 90 and 93; CoE-ECRI, para. 145; CoE-CPT; para. 64.  
<sup>132</sup> CoE Commissioner, para. 74.  
<sup>133</sup> CoE Commissioner, para. 79; see also CoE-ECRI, paras. 127–132.  
<sup>134</sup> CoE Commissioner, para. 80.  
<sup>135</sup> AI, pp. 1–2.  
<sup>136</sup> CoE Commissioner, paras. 82–87.  
<sup>137</sup> CoE-CPT, paras. 67–68.  
<sup>138</sup> CoE Commissioner, para. 81.  
<sup>139</sup> JS1, pp. 4–5.  
<sup>140</sup> CoE Commissioner, paras. 98–101; see also CoE-CPT, para. 47.



<sup>141</sup> AI, p. 3.

<sup>142</sup> JS1, p. 3–4.

<sup>143</sup> JS1, p. 4.

<sup>144</sup> JS1, pp. 4–5; see also CoE Commissioner, para. 103.

<sup>145</sup> JS1, pp. 4–5.

<sup>146</sup> AI, p. 2.

<sup>147</sup> AI, p. 3.

<sup>148</sup> CoE Commissioner, paras. 104–108; see also CoE-ECRI, para. 146.

<sup>149</sup> CoE Commissioner, paras. 143–144.

<sup>150</sup> CoE Commissioner, paras. 145–146.

---